

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works

月份: Sep, 2008
Month

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	250		<5	
2	267	<5	<5	<10
3	260	<5	<5	
4	249	<5	<5	<9
5	258			
6	264			
7	252		<5	
8	252		<5	
9	248	<5	<5	<8
10	248	<5	<5	
11	248	<5	<5	<9
12	244			
13	246			
14	229			
15	245		<5	
16	245	<5	<5	<8
17	245	<5	<5	
18	249	<5	<5	<7
19	260			
20	249			
21	248		<5	
22	252		<5	
23	271	<5	<5	8
24	261	<5	<5	
25	248	<5	<5	<8
26	242			
27	248			
28	252		<5	
29	248		<5	
30	240	<5	<5	<11
平均數 Mean	251	<5	<5	<9
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works

月份: Sep, 2008
Month:

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	100		<8	
2	103	<5	7	<10
3	98	<6	12	
4	99	<5	8	10
5	97			
6	97			
7	94		8	
8	96		5	
9	96	<5	<10	<9
10	98	<5	16	
11	97	<5	9	11
12	97			
13	94			
14	95			
15	93		<12	
16	97	<5	<8	<8
17	99	<5	7	
18	99	<5	8	<7
19	104			
20	105			
21	98		<8	
22	96		<5	
23	111	<5	9	9
24	122	<5	9	
25	101	<5	6	<10
26	98			
27	96			
28	95		<6	
29	96		7	
30	98	<5	6	<9
平均數 Mean	99	<5	<8	<9
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location
石湖墟污水處理廠
Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：
Month
水質管制區：
Water Control Zone
Sep., 2008
后海湾
Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	85		<5	<0.50	8.3	
2	84	<5	<5	<0.50	9.3	28
3	83	<5	<5	<0.50	9.8	63
4	83	<5	<5	<0.50	9.3	39
5	88					
6	89					
7	83		<5	<0.50	8.3	
8	84		<5	<0.50	8.4	
9	83	<5	<5	<0.50	8.5	65
10	83	<5	<5	<0.50	8.4	12
11	82	<5	<5	<0.50	8.1	24
12	83					
13	85					
14	81		6	<0.50	7.4	
15	82		<5	<0.50	6.9	
16	83	<5	<5	<0.50	7.7	12
17	82	<5	<5	<0.50	7.7	15
18	89	<5	5	<0.50	7.3	13
19	97					
20	85					
21	83		6	<0.50	6.9	
22	84		5	<0.50	6.8	
23	89	<5	10	<0.50	5.4	460
24	99	<5	8	<0.50	6.8	620
25	90	<5	<5	<0.50	7.0	120
26	85					
27	85					
28	84		6	<0.50	9.0	
29	83		9	<0.50	9.4	
30	81	<5	10	<0.50	10	14
平均數 Mean	85	<5	<6	<0.50	8.0	42
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量：
Design DWF
80 千立方米/日
x 10³ m³/day
星期日
Sundays

備註：
Remarks
1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: Sep ,2008
Month

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	16		8
2	14	<5	11
3	16	<5	10
4	15	5	18
5	17		
6	17		
7	13		12
8	15		5
9	18	<5	6
10	16	<5	13
11	15	5	17
12	15		
13	16		
14	13		9
15	13		5
16	15	5	11
17	15	<5	8
18	15	6	10
19	15		
20	16		
21	14		5
22	15		10
23	15	<5	9
24	21	<5	10
25	12	<5	10
26	12		
27	12		
28	11		7
29	11		10
30	14	6	13
平均數 Mean	15	<5	10
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day

星期日
Sundays

備註:
Remarks

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: Sep, 2008
Month

水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples			
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.9				
2	12	<5	<5	<3	5
3	8.5	<5	<5	<4	16
4	7.9	<5	<5	<4	0
5	12				
6	9.2				
7	9.0				
8	8.6				
9	8.4	<5	7	<3	0
10	7.8	<5	<5	<4	5
11	8.3	<5	<5	<4	3
12	8.2				
13	8.3				
14	8.4				
15	8.4				
16	7.7	<5	<5	<3	16
17	7.8	<5	<5	<3	8
18	7.7	<5	<5	<4	3
19	8.9				
20	8.2				
21	8.0				
22	7.8				
23	11	<5	<5	<3	11
24	17				
25	8.7	9	19	<10	
26	10	12	5	[<13]	0
27	12				0
28	12				
29	8.4				
30	7.7	<5	<5	<5	6
平均數 Mean	9.2	<6	<6	<4	4
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

2. 常體數字在括弧內，表示該超標的原因受不受控制因素影響，所以剔除於超標的計算，例如 [40]。
Figure in bracket means that the exceedance is due to uncontrollable factor and it is excluded from non-compliance calculation, for example [40].

3. 在颱風期間，海水倒灌入西貢污水廠，影響硝化作用功能，導致9月26日放流水總超出 95 標準百分比。由於超標的原因受不受控制因素影響，所以剔除於超標的計算。
Because of ingress of seawater to sewage treatment works during typhoon period, nitrification was partially inhibited so that total nitrogen of effluent on 26/9 exceeded the 95 percentile standard. This exceedance is considered as an uncontrollable factor so that it is excluded from non-compliance calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 昂船洲污水處理廠
Location: Stonecutters Island Sewage Treatment Works

月份: Sep, 2008
Month:

水質管制區: 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	1389		
2	1447	49	48
3	1434		
4	1392	49	38
5	1395		
6	1408		
7	1368	56	37
8	1390		
9	1399	52	41
10	1381		
11	1372	51	41
12	1376		
13	1383		
14	1336	63	39
15	1356		
16	1380	49	42
17	1381		
18	1388	43	36
19	1394		
20	1368		
21	1348	53	40
22	1388		
23	1454	37	44
24	1565		
25	1409	49	34
26	1368		
27	1403		
28	1416	50	41
29	1400		
30	1370	55	36
平均數 Mean	1,395	50	40
	License Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 1725 千立方米/日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works

月份: Sep, 2008
Month:

水質管制區: 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	隨意取集污水樣本 grab effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	48		
2	49		
3	44		
4	46	79	39
5	45		
6	48		
7	49		
8	43		
9	45	109	62
10	43		
11	47		
12	43		
13	47		
14	45		
15	48		
16	48		
17	45	97	45
18	47		
19	44		
20	48		
21	46		
22	48		
23	48		
24	57	80	65
25	53		
26	47		
27	50		
28	48		
29	50		
30	47	113	52
平均數 Mean	47	96	53
	License Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L

設計旱天流量: 180 千立方米/日
Design DWF: x 10³ m³/day

星期日
Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location 赤柱污水處理廠
Stanley Sewage Treatment Works

月份：
Month Sep., 2008
水質管制區：
Water Control Zone 南區
Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.0	<3	<3	<0.1	4.1	1
2	8.4					<1
3	7.5					<1
4	8.1					
5	7.8					
6	7.6					
7	7.7	<3	<3	<0.1	5.2	
8	8.3	<3	<3	0.50	4.0	1
9	8.4					2
10	7.5					41
11	7.4					
12	7.7					
13	8.6					
14	8.1	<3	<3	0.20	4.1	
15	8.5	<3	<3	<0.1	4.6	<1
16	8.4					3
17	8.5					<1
18	8.7					
19	8.8					
20	9.0					
21	8.3	<3	<3	<0.1	3.1	
22	8.1	<3	<3	0.1	4.0	<1
23	9.4					3
24	7.5					<1
25	7.9					
26	7.8					
27	7.9					
28	7.9	<3	<3	<0.1	3.8	
29	8.0	<3	<3	<0.1	3.5	2
30	7.7					2
平均數 Mean	8.1	<3	<3	<0.2	4.0	<2
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1000 count/100mL

設計旱天流量：
Design DWF 11.6 千立方米/日
x 10³ m³/day 星期日
Sundays

Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.